



3100107

<b>EN</b>	24V CORDLESS RANDOM ORBIT SANDER	USER'S MANUAL	2
<b>DE</b>	24V KABELLOSER EXZENTERSCHLEIFER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>ES</b>	LIJADORA ROTORBITAL INALÁMBRICA DE 24 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	11
<b>IT</b>	LEVIGATRICE ORBITALE CASUALE SENZA CAVO DA 24V	MANUALE D'USO	16
<b>FR</b>	SABLEUR ORBITAL SANS FIL DE 24 V	MANUEL D'UTILISATION	21
<b>PT</b>	LIXADEIRA ORBITAL ALEATÓRIA SEM FIOS DE 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
<b>NL</b>	24V SNOERLOZE EXCENTERSCHUURMACHINE	GEbruIKSHANDLEIDING	31
<b>RU</b>	БЕСПРОВОДНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36
<b>FI</b>	24V JOHDOTON EPÄKESKONHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	41
<b>SV</b>	24 V KABELFRI CIRKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK	45
<b>NO</b>	24V BATTERIDREVT ORBITAL SLIPEMASKIN	BRUKSANVISNING	49
<b>DA</b>	24V TRÅDLØS RYSTEPUDSER	BRUGERVEJLEDNING	53
<b>PL</b>	BEZPRZEWODOWA SZLIFIERKA ORBITALNA 24V	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	57
<b>CS</b>	AKUMULÁTOROVÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA 24V	NÁVOD K OBSLUZE	62
<b>SK</b>	24 V AKUMULÁTOROVÁ BRÚSKA S NEPRÁVIDELNÝMI OTÁČKAMI	NÁVOD NA POUŽITIE	66
<b>SL</b>	BREŽIČNI EKSCENTRIČNI BRUSILNIK 24 V	UPORABNI KI PRIROČNIK	71
<b>HR</b>	BEŽIČNA ORBITALNA BRUSILICA OD 24 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	76
<b>HU</b>	24V AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	81
<b>RO</b>	APARAT DE ȘLEFUIT ORBITAL ALEATOR FĂRĂ CABLU LA 24V	MANUAL DE UTILIZARE	86
<b>BG</b>	24 V БЕЗЖИЧЕН ЭКСЦЕНТРИКОВ ВИБРОШЛАЙФ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	91
<b>EL</b>	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΤΥΧΑΙΑΣ ΤΡΟΧΙΑΣ 24V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	96
<b>AR</b>	تلوف 24 فوق ب قوقب قوقفل سلالا قوقب اوش عالا قوقرادملا قوقنصرلا تان قوقفام	دخستسجل ا ل قوقلد	101
<b>TR</b>	24V KABLOSUZ EKSANTRİK ZIMPARA MAKİNESİ	KULLANIM KILAVUZU	105
<b>HE</b>	לובכ אלל טלוו 24 יארקא לולסמב תפיישמ	שמתשמל קורדמ	110
<b>LT</b>	24 V BELAIDIS EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	114
<b>LV</b>	24V BEZVADU BRĪVĀS ORBĪTAS SLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMĀTA	119
<b>ET</b>	AKUTOITEGA ORBITAAL-RINGLIHVMAŠIN 24 V	KASUTUSJUHEND	124



## English (Original Instructions)

### PRODUCT FEATURES

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Thumbwheel for orbit frequency preselection
- 2 On/Off switch
- 3 Battery charge-control indicator
- 4 Battery pack\*
- 5 Dust box assembly
- 6 Sanding plate
- 7 Auxiliary handle (insulated gripping surface)
- 8 Battery unlocking button\*
- 9 Handle (insulated gripping surface)
- 10 Sanding sheet\*
- 11 Dust box (Alignment aid for sanding sheet)
- 12 Screws for sanding plate
- 13 Sanding-plate base
- 14 Extraction outlet
- 15 Vacuum hose\*
- 16 Screw for auxiliary handle
- 17 Wing nut
- 18 Cap of dust box

\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

### TECHNICAL DATA

Product name	24V Cordless Random orbit sander
Rated voltage	24V
No-load speed	3000–12000 min <sup>-1</sup>
No-load orbital stroke rate	6000–24000 min <sup>-1</sup>
Orbit diameter	3.2 mm
Sanding plate diameter	125 mm
Weight (without battery and charger)	1.41 kg
Battery	29807 / 29837
Charger	2913907(VDE & BS) / 29817(VDE) / 29827(BS)

### NOISE/VIBRATION INFORMATION

Sound emission values determined according to EN 60745-2-4.

Typically the A-weighted sound pressure level of the

product is 77 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

The noise level when working can exceed 80 dB(A).

#### Wear hearing protection!

Vibration total values  $a_h$  (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-4:  $a_h=4.5\text{m/s}^2$ ,  $K=1.5\text{m/s}^2$ .

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job.

This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### ASSEMBLY

#### Battery Charging

- Use only the chargers listed in the technical data. Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

**Note:** The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

- Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal.

#### Removing the battery (see figure A)

To remove the battery 4, press the battery unlocking button 8 and pull the battery out of the power tool toward the rear. Do not exert any force.

## English (Original Instructions)

### Selecting the Sanding Sheet

Select a sanding sheet with the appropriate grain as required for the desired surface removal rate. Greenworks sanding sheets are suitable for paint, wood and metal.

	Operational area	Application	Grain size	
Removal (coarse sanding)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coarse sanding down material removal</li> <li>- Removal of old paint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sanding old paint, varnish and filler</li> </ul>	extra coarse	40
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Removal of thin coats</li> <li>- Pre-sanding rough, unplanned surfaces</li> </ul>	coarse	60
Preparation (intermediate sanding)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Light sanding down</li> <li>- Light sanding of surfaces for continued processing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Face sanding and planing of irregularities</li> <li>- Removing score marks from coarse-sanding</li> </ul>	medium	80
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Evening out/touching up before applying paint/varnish</li> </ul>	fine	120
Fine Sanding	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intermediate varnish sanding</li> <li>- Light sanding of coating defects</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Removal of fibres from surfaces</li> <li>- Fine sanding before staining or glazing</li> </ul>	very fine	180
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Light sanding of primer prior to coating</li> </ul>	extra fine	240

### Replacing the Sanding Sheet (see figure B-C)

To remove the sanding sheet 10, lift it from the side and pull it off of the sanding plate 6.

When attaching a new sanding sheet, remove any dust or debris from the sanding plate 6, e. g., with a brush.

The surface of the sanding plate 6 is fitted with Velcro backing for quick and easy fastening of sanding sheets with Velcro adhesion.

Press the sanding sheet 10 firmly against the bottom side of the sanding plate 6.

To ensure optimum dust extraction, pay attention that the punched holes in the sanding sheet match with the holes in the sanding plate.

The dust box (alignment aid) 11 can be used for alignment of the sanding sheet 10 on the sanding plate 6. Place the sanding sheet with the Velcro facing upward on the alignment aid. Press the cams of the alignment aid into two holes of the sanding plate and roll off the sanding sheet from the alignment aid. Press the sanding sheet firmly against the sanding plate.

Note: A correctly positioned sanding sheet is required to ensure low vibration of the power tool during operation.

### Selection of the Sanding Plate

Depending on the application, the machine can be equipped with sanding plates of different hardness:

- Sanding plate, medium (black): Suitable for all sanding work; universally usable.
- Sanding plate, soft (grey, accessory): Suitable for intermediate and fine sanding, incl. on convex surfaces.

### Replacing the Sanding Plate (see figures D-E)

Note: Replace a damaged sanding plate 6 immediately.

Pull off the sanding sheet or the polishing accessory. Unscrew the four screws 12 completely and remove the

sanding plate 6.

Clean the upper side of the new sanding plate 6. Apply a thin coat of synthetic grease to the outer ring hatched grey in the figure.

Attach the new sanding plate 6 and tighten the four screws again.

Note: A damaged sanding-plate base 13 may be changed only by an authorised after-sales service agent for power tools.

### Dust/Chip Extraction

- Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- Prevent dust accumulation at the workplace. Dust can easily ignite.

### Integrated Dust Extraction with Dust Box(see figures F-G)

To empty the dust box assembly 5, pull dust box 11 off the power tool by squeezing both sides of dust box 11.

Empty the dust box 11 and clean the dust box 11 with a

## English (Original Instructions)

soft brush.

Note: To ensure optimum dust extraction, empty the dust box assembly 5 in good time and clean the dust box 11 at regular intervals.

When working vertical surfaces, hold the power tool in such a manner that the dust box assembly 5 faces downward.

### External Dust Extraction (see figure H-J)

Pull the dust box assembly 5 off toward the bottom with a twisting motion.

Mount a vacuum hose 15 onto the extraction outlet 14. Connect the vacuum hose 15 with a vacuum cleaner. An overview for the connection of various vacuum cleaners can be found at the end of these instructions.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

When working vertical surfaces, hold the power tool in such a manner that the vacuum hose faces downward.

### Auxiliary Handle (see figure K)

The auxiliary handle 7 enables convenient handling and optimal distribution of power, especially at high removal rates. For sanding close to edges, the auxiliary handle can be removed. Unscrew wing nut 17 and pull screw 16 out of the housing. Now, pull off the auxiliary handle 7 toward the front. To remount the auxiliary handle 7, slide it from the front onto the housing in such a manner that the studs of the handle engage into the recesses of the housing. Firmly tighten the auxiliary handle with the screw 16 and the wing nut 17.

### Setting the Auxiliary Handle (see figure L)

The auxiliary handle can be set to three positions. To change the position, loosen the wing nut 17 (approx. 2 – 3 turns). Set the auxiliary handle and retighten the wing nut.

## STARTING OPERATION

### Inserting the battery

Slide the charged battery 4 into the power tool from behind until the battery is securely locked.

### Switching On and Off

To start the machine, turn on the On/Off switch 2 forward so that the "1" is indicated on the switch.

To switch off the machine, turn off the On/Off switch 2 toward the rear so that the "0" is indicated on the switch.

To save energy, only switch the power tool on when using it.

### Preselecting the Orbital Stroke Rate

With the thumbwheel for preselection of the orbital stroke rate 1, you can preselect the required orbital stroke rate, even during operation.

- |       |                    |
|-------|--------------------|
| 1 – 2 | Low stroke rate    |
| 3 – 4 | Medium stroke rate |
| 5 – 6 | High stroke rate   |

The required stroke rate depends on the material and the working conditions and can be determined through practical testing.

After longer periods of working at low stroke rate, allow the machine to cool down by running it for approx. 3 minutes at maximum stroke rate with no load.

### Restarting Protection

The restarting protection feature prevents uncontrolled restarting of the machine after an interruption in the power supply.

To restart the operation, switch the On/Off switch 2 to the Off position and start the machine again.

## WORKING ADVICE

- Before any work on the power tool, remove the battery.
- Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.

### Sanding Surfaces

Switch the machine on, place it with the complete sanding surface on the surface to be worked and move the machine with moderate pressure over the workpiece.

The removal capacity and the sanding pattern are mainly determined by the selection of the sanding sheet, the preselected orbital stroke rate and the applied pressure.

Only flawless sanding sheets achieve good sanding capacity and extend the service life of the machine.

Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and the sanding sheet.

A sanding sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

Use only original sanding accessories.

### Rough Sanding

Attach a sanding sheet with coarse grain.

## English (Original Instructions)

Apply only light pressure to the machine so that it runs at a higher stroke rate and high material removal is achieved.

### Fine Sanding

Attach a sanding sheet with fine grain.

By lightly varying the application pressure or changing the orbital stroke rate, the sanding plate stroke rate can be reduced whereby the orbital action is maintained.

With moderate pressure, move the machine in a circular pattern or alternately in lengthwise and crosswise directions over the workpiece. Do not tilt the machine to avoid sanding through the workpiece (e. g. when sanding veneer).

After finishing the working procedure, switch the power tool off.

### Polishing

For the polishing of weathered paint or buffing out scratches (e.g., acrylic glass), the machine can be equipped with appropriate polishing accessories such as lamb's wool bonnet, polishing felt or sponge (accessories).

Select a low orbital stroke rate (level 1 – 4) when polishing in order to avoid heating up the surface excessively.

Apply the polish onto a somewhat smaller surface than you intend to polish. Work the polishing agent in with a suitable polishing tool applying it crosswise or with circular motion and moderate pressure.

Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, otherwise the surface can become damaged. Do not subject the surface to be polished to direct sunlight.

Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results. Wash out polishing accessories with a mild detergent and warm water; do not use paint thinner.

### Application Table

The data in the following table are recommended values.

The most favourable combination for working is best determined by practical testing.

Application	Grain Size (course sanding/ fine sanding)	Oscillation Rate
Roughening varnish	180/240	2/3
Touching up varnish	120/240	4/5
Removing varnish	40/60	5
Softwood	40/240	5/6
Hardwood	60/240	5/6

Veneer	180/240	2–4
Aluminium	80/240	4/5
Steel	40/240	5
Derusting steel	40/120	6
Stainless steel	80/240	5
Masonry, stone	80/240	5/6

### Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

### MAINTENANCE AND CLEANING

- Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool. There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for power tools.

### DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### ENVIROMENTAL PRORENTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ИЗОБРАЖЕННЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Колесико установочного числа колебаний
- 2 Выключатель
- 3 Индикатор заряженности аккумулятора
- 4 Аккумулятор\*
- 5 Пылесборник
- 6 Опорная шлифовальная тарелка
- 7 Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 8 Кнопка разблокировки аккумулятора\*
- 9 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 10 Шлифовальная шкурка\*
- 11 Пылесборник (со вспомогательными выступами для шлифовального листа)
- 12 Винты для опорной шлифовальной тарелки
- 13 Крепление для опорной шлифовальной тарелки
- 14 Выдувной штуцер
- 15 Шланг отсасывания\*
- 16 Винт дополнительной рукоятки
- 17 Барашковая гайка
- 18 Крышка пылесборника

\*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Наименование изделия	Беспроводная эксцентриковая шлифмашина 24 В
Номинальное напряжение	24 В
Скорость вращения на холостом ходу	3000–12000 мин <sup>-1</sup>
Скорость колебаний на холостом ходу	6000–24000 мин <sup>-1</sup>
Диаметр диска	3,2 мм
Диаметр шлифовальной пластины	125 мм
Масса (без батареи и зарядного устройства)	1,41 кг
Батарея	29807 / 29837

Зарядное устройство	2913907(VDE & BS) / 29817(VDE) / 29827(BS)
---------------------	--------------------------------------------

### ДАННЫЕ ПО ШУМУ И ВИБРАЦИИ

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-4.

Измеренный A-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента составляет, как правило, 77 дБ(A).

Недостоверность измерения K=3 дБ.

Уровень шума на рабочем месте может превышать 80 дБ(A).

Пользуйтесь средствами защиты органов слуха!

Суммарная вибрация  $a_{h\sqrt{3}}$  (векторная сумма трех направ-лений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745-2-4:

$$a_{h\sqrt{3}}=4,5 \text{ м/с}^2, K=1,5 \text{ м/с}^2.$$

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

### СБОРКА

#### Зарядка аккумулятора

- Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанные в технических данных. Только эти зарядные

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора тора Вашего электроинструмента.

Указание: Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Электронная система «Electronic Cell Protection (ECP)» защищает литиево-ионный аккумулятор

от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

■ После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден. Учитывайте указания по утилизации.

### Извлечение аккумулятора (см. рис. А)

Для изъятия аккумулятора 4 нажмите кнопку разблокировки 8 и вытяните аккумулятор из инструмента назад, не прилагая чрезмерных усилий.

### Замена шлифовальной шкурки (см. рис. В –

### Выбор шлифовальной шкурки

Выбирайте шлифовальную шкурку подходящей зернистости в соответствии с нужной толщиной снимаемого материала. Шлифовальные шкурки Greenworks пригодны для работы с лакокрасочными покрытиями, древесиной и металлом.

	Область применения	Применение	Зернистость	
Съем (грубое шлифование)	– грубые работы по съему с большой толщиной снимаемого материала – удаление старой краски	– сошлифовывание старой краски, лака и замазки	чрезвычайно грубая	40
		– удаление тонкого слоя краски – предварительное шлифование шероховатой, неотесанной поверхности	грубая	60
Подготовочное (промежуточное шлифование)	– легкие работы по съему – подшлифовывание поверхностей для целей последующей обработки	– выравнивание неровностей – устранение следов обработки от грубого шлифования	средняя	80
		– корректировка перед нанесением лакокрасочного покрытия	мелкая	120
Тонкое шлифование	– Промежуточное шлифование покрытой лаком поверхности – подшлифовывание погрешностей лакировки	– удаление волокон с поверхности – тонкое шлифование перед нанесением морилки или глазури	очень мелкая	180
		– подшлифовка грунтовки перед лакированием	чрезвычайно мелкая	240

### С)

Для снятия шлифовальной шкурки 10 приподнимите ее сбоку и снимите с опорной шлифовальной тарелки 6.

Перед установкой новой шлифовальной шкурки удалите загрязнения и пыль с опорной шлифовальной тарелки 6, напр., кисточкой.

Поверхность опорной шлифовальной тарелки 6 выполнена из липучей ткани, чтобы можно было быстро и удобно заменять шлифовальные шкурки, оснащенные липучкой.

Прижмите шлифовальную шкурку 10 плотно к нижней стороне опорной шлифовальной тарелки 6.

Для обеспечения оптимального отсоса пыли отверстия в шлифовальной шкурке должны совпадать с отверстиями в опорной шлифовальной тарелке.

Пылесборник (со вспомогательными выступами) 11 используется для совмещения шлифовального листа 10 и шлифовальной пластины 6. Поместите шлифовальный лист липучкой вверх на вспомогательные выступы. Вставьте вспомогательные выступы в два отверстия на шлифовальной пластине и разверните шлифовальный лист. Плотно придавите шлифовальный лист к шлифовальной пластине.

Указание: Для снижения вибрации электроинструмента при эксплуатации необходимо правильно размещать шлифовальную шкурку.

### Выбор опорной шлифовальной тарелки

В зависимости от применения на электроинструмент можно ставить опорные шлифовальные тарелки различной твердости:

– Опорная шлифовальная тарелки средней

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

твердости (черного цвета): используется универсально для любых шлифовальных работ.

- Мягкая опорная шлифовальная тарелка (серого цвета, принадлежность): пригодна для промежуточного и тонкого шлифования, включая и на выпуклых поверхностях.

### Замена опорной шлифовальной тарелки (см. рис. D–E)

Указание: Немедленно меняйте поврежденную опорную шлифовальную тарелку 6.

Снимите шлифовальную шкурку или полировальный инструмент. Полностью выкрутите четыре винта 12 и снимите опорную шлифовальную тарелку 6.

Прочистите верхнюю сторону новой опорной шлифовальной тарелки 6. Нанесите на заштрихованное серым внешнее кольцо тонкий слой синтетической смазки.

Установите новую опорную шлифовальную тарелку 6 и снова затяните винты.

Указание: Поврежденное крепление опорной шлифовальной тарелки 13 можно менять только в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов.

### Отсос пыли и стружки

- Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для за-щиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодный для материала пылеотсос.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- Избегайте скопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламениться.

### Встроенная система пылеудаления с пылесборником (см. рис. F-G)

Чтобы опустошить пылесборник 5, снимите его 11 с

электроинструмента, сжав зажимы с обеих сторон пылесборника 11.

Опустошите пылесборник 11 и очистите его мягкой тряпкой.

Примечание. Для обеспечения эффективного пылеудаления регулярно опустошайте пылесборник 5 и очищайте его корпус 11.

Обработывая вертикальные поверхности, держите электроинструмент таким образом, чтобы пылесборник 5 смотрел вниз.

### Внешняя система пылеудаления (см. рис. H-J)

Снимите пылесборник 5, отвернув его.

Подключите всасывающий шланг 15 к пылеотводящему выходу 14. Подключите всасывающий шланг 15 к пылесосу. Обзор подключения различных пылесосов представлен в конце настоящей инструкции.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

При обработке вертикальных поверхностей держите электроинструмент шлангом отсасывания вниз.

### Вспомогательная ручка (см. рис. K)

Вспомогательная ручка 7 позволяет удобно держать электроинструмент и оптимально распределять мощность, особенно на высоких оборотах двигателя. При шлифовании вблизи краев вспомогательную ручку можно снимать. Открутите барашковую гайку 17 и извлеките винт 16 из корпуса. Теперь снимите вспомогательную ручку 7, сдвинув ее вперед. Чтобы поставить вспомогательную ручку 7, сдвиньте ее на корпус таким образом, чтобы она вошла в углубления корпуса. Закрепите вспомогательную ручку винтом 16 и барашковой гайкой 17.

### Регулировка положения вспомогательной ручки (см. рис. L)

Вспомогательную ручку можно установить в трех положениях. Чтобы изменить положение, ослабьте барашковую гайку 17 (примерно 2 – 3 поворота). Измените положение вспомогательной ручки и затяните барашковую гайку.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

### Установка аккумулятора



**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

Вставьте заряженный аккумулятор 4 сзади в электроинструмент так, чтобы аккумулятор надежно зафиксировался.

**Включение/выключение**

Чтобы запустить устройство, передвиньте выключатель питания 2 вперед, чтобы он оказался в положении «1».

Чтобы выключить устройство, передвиньте выключатель питания 2 назад, чтобы он оказался в положении «0».

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

**Настройка частоты колебаний**

С помощью установочного колесика 1 Вы можете регулировать частоту колебаний также и во время работы.

- 1 – 2 низкое число колебаний
- 3 – 4 среднее число колебаний
- 5 – 6 высокое число колебаний

Необходимая частота колебаний зависит от материала и условий работы и может быть определена практическим способом.

После продолжительной работы с низким числом колебаний электроинструмент следует включить прикл. на 3 мин на максимальное число колебаний на холостом ходу для охлаждения.

**Защита от непреднамеренного запуска**

Защита от непреднамеренного включения предотвращает неконтролируемый запуск электроинструмента после перерыва в подаче питания.

Для повторного включения переведите выключатель 2 в выключенное положение и снова включите электроинструмент.

**УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- До начала работ по техобслуживанию и настройке электроинструмента выньте аккумулятор.
- Дайте электроинструменту полностью остановиться и только после этого выпустите его из рук.

**Шлифование поверхностей**

Включите электроинструмент, приставьте его всей абразивной поверхностью к обрабатываемой заготовке и перемещайте с умеренным прижатием по заготовке.

Производительность по съему и картина шлифовочных штрихов зависят главным образом от выбранной шлифовальной шкурки,

предустановленной частоты колебаний и усилия прижатия.

Только безупречные шлифовальные шкурки обеспечивают хорошую производительность и щадят электроинструмент.

Следите за равномерным усилием прижатия, чтобы повысить срок службы шлифовальных шкурки.

Чрезмерное повышение усилия прижатия не ведет к повышению производительности, а к более сильному износу электроинструмента и шлифовальной шкурки.

Не используйте шлифовальную шкурку, которой Вы обрабатывали металл, для обработки других материалов.

Применяйте только оригинальные принадлежности.

**Грубое шлифование**

Наложите шлифовальную шкурку с более крупной зернистостью.

Легко прижимайте электроинструмент, чтобы он работал с высоким числом колебаний и достигал высокого съема материала.

**Тонкое шлифование**

Наложите шлифовальную шкурку с мелкой зернистостью.

Небольшим варьированием усилия прижатия или переключением частоты колебаний Вы можете снизить частоту колебаний опорной шлифовальной тарелки с сохранением эксцентричного движения.

Перемещайте электроинструмент с умеренным усилием прижатия всей поверхностью круговыми движениями или попеременно в продольном и поперечном направлениях по детали. Не перекашивайте электроинструмент, иначе это может привести к прорезанию обрабатываемой заготовки, например, фанеры.

По окончании рабочей операции выключите электроинструмент.

**Полирование**

Для обновления обветрившихся лаков и для полирования с целью удаления царапин (например, акриловое стекло) электроинструмент может быть оснащен соответствующими полировальными инструментами, как то, полировальным кругом из овчинной шерсти, фетровым и губчатым полировальным кругом.

Для полирования выбирайте низкую частоту колебаний (ступень 1 – 4) во избежание чрезмерного нагрева поверхности.

Нанесите полировальное средство на несколько меньшую площадь чем та, которую Вы хотите полировать. Вотрите полировальное средство с

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

помощью пригодного полировального инструмента, вода им крест-накрест или по кругу и умеренно нажимая на него.

Не давайте полировальному средству засохнуть на поверхности, иначе возможно повреждение поверхности. Не подвергайте полируемую поверхность воздействию прямых солнечных лучей.

Регулярно очищайте полировальный инструмент для обеспечения хороших результатов полирования. Промывайте полировальный инструмент неагрессивным моющим средством и теплой водой, не применяйте растворители.

### Таблица применения

Данные в следующей таблице являются рекомендуемыми значениями.

Наилучшее сочетание параметров для соответствующей работы лучше всего определить практически.

Применение	Зернистость (грубая/тонкая)	Степень числа колебаний
Подшлифовка лаковой поверхности	180/240	2/3
Ремонт лаковой поверхности	120/240	4/5
Удаление лака	40/60	5
мягкие породы древесины	40/240	5/6
твердые породы древесины	60/240	5/6
Фанера	180/240	2–4
Алюминий	80/240	4/5
Сталь	40/240	5
Удаление ржавчины	40/120	6
Нержавеющая сталь	80/240	5
Камень	80/240	5/6

### Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.
- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.

Если аккумулятор больше не работает, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов фирмы.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Устройство, батареи, аксессуары и упаковка должны быть подготовлены для дальнейшей переработки.

Не выбрасывайте электроинструменты и батареи вместе с бытовыми отходами!

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

#### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

#### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

#### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

#### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehleranwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klingen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

#### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalles sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'oeuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inexcusable.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avisera le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковёрты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные как / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа..
2. Планоной настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отسوждением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установочные запчасти, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

### Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если агрегат установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:  
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Производная завода «Сатурн»

ИП Осляня

+74997132292

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Ted Qu Haichao (Quality Director)  
Address: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Herewith we declare that the product

Category: 24V Cordless Random orbit sander  
Model: 3100107  
Serial number: See product rating label  
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC; EMC directive :2014/30/EU; ROHs directive 2011/65/EU.

And furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Place, date: Changzhou, 14/12/2016      Signature: Ted Qu Haichao  
Quality Director

Ted Qu

**DE** EK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:  
Name: Ted Qu Haichao (Direktor Qualitätssicherung)  
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Köln/Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: 24V kabelloser Exzenterschleifer  
Modell: 3100107  
Seriennummer: siehe Produkt-Leistungsschild  
Baujahr: siehe Produkt-Leistungsschild

- stimmt mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Ort, Datum: Changzhou, 14/12/2016      Unterschrift: Ted Qu Haichao  
Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:  
Nombre: Ted Qu Haichao (Director de Calidad)  
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Colonia Alemania

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Lijadora rotorbital inalámbrica de 24 V  
Modelo: 3100107  
Número de serie: Ver etiqueta de clasificación de productos  
Año de fabricación: Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC, directiva EMC 2014/30/EU; directiva ROHs 2011/65/EU.

Y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Lugar, fecha: Changzhou, 14/12/2016      Firma: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu

**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese  
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il rapporto tecnico:  
Nome: Ted Qu Haichao (Direttore Qualità)  
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Colonia Germania

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: levigatrice orbitale casual senza cavo da 24V  
Modello: 3100107  
Numero seriale: Vedere l'etichetta dei dati nominali  
Anno di costruzione: Vedere l'etichetta dei dati nominali

- È conforme ai requisiti rilevanti della Direttiva Macchine 2006/42/CE; Direttiva EMC:2014/30/UE; Direttiva ROHs 2011/65/UE.

Si dichiara inoltre che Inoltre con la presente si dichiara che sono state utilizzate le seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Luogo, data: Changzhou, 14/12/2016      Firma: Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità

Ted Qu

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 R. P. de Chine  
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier  
technique :  
Nom : Ted Qu Haichao (Directeur de la qualité)  
Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996  
Cologne, Allemagne

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie : Sableur orbital sans fil de 24 V  
Modèle : 3100107  
Numéro de série : Voir la plaque signalétique du produit  
Année de construction : Voir la plaque signalétique du produit

- est conforme à toutes les provisions pertinentes de la Directive des machines 2006/42/EC ; à la directive EMC :2014/30/EU et à la directive ROHS 2011/65/EU.

De plus, nous déclarons que les normes européennes harmonisées suivantes (en partie/des clauses de celles-ci) ont été utilisées  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Lieu, date : Changzhou, 14/12/2016 Signature : Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

Ted Qu

**PT** DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 China  
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
Nome: Ted Qu Haichao (Diretor de Qualidade)  
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996  
Colônia Alemanha

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria: Lixadeira orbital aleatória sem fios de 24V  
Modelo: 3100107  
Número de série: Ver etiqueta de classificação do produto  
Ano de construção: Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva sobre Máquinas 2006/42/EC, diretiva EMC :2014/30/EU; diretiva ROHS 2011/65/EU.

Além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Local, data: Changzhou, 14/12/2016 Assinatura: Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade

Ted Qu

**NL** EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China  
Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor de  
samenstelling van het technische dossier:  
Naam: Ted Qu Haichao (Directeur Kwaliteitszorg)  
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996  
Cologne Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: 24V snoerloze excenterschuurmachine  
Model: 3100107  
Serienummer: Zie kentekenplaatje product  
Bouwjaar: Zie kentekenplaatje product

- overeenstemt met de relevante voorschriften van de Machineryrichtlijn 2006/42/EC; EMC-richtlijn:2014/30/EU; ROH-richtlijn 2011/65/EU.

En bovendien verklaren wij dat de volgende (delen/clausules van) de Europese geharmoniseerde  
standaarden werden toegepast  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2,

Plaats, datum: Changzhou, 14/12/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao  
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000, P.R.China (Китай)  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического  
файла:  
Имя: Ted Qu Хайчао (Директор по качеству)  
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996  
Cologne Germany (Германия)

Настоящим мы заявляем, что следующее изделие

Категория: Беспроводная эксцентриковая шлифмашина 24 В  
Модель: 3100107  
Серийный №: см. паспортную табличку изделия  
Год изготовления: см. паспортную табличку изделия

- соответствует положениям Директивы 2006/42/ЕС по машинам и механизмам; Директивы 2014/30/ЕU о электромагнитной совместимости; Директивы ROHS 2011/65/ЕU.

И кроме того, мы заявляем, что были использованы следующие согласованные европейские стандарты:  
EN 60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2.

Место, дата: Чанчжоу, 14.12.2016 Подпись: Ted Qu Хайчао  
Директор по качеству

Ted Qu